

УДК 37. 016
ББК 74. 268. 1Нім
Л72

Л72 **Німецькомовні країни** — цікаво та креативно. Укладач
Лозенко І. В. — Х. : Вид. група «Основа», 2012. — 208 с.

ISBN 978—617—00—1651—5

Посібник ставить за мету надати допомогу вчителям загальноосвітніх і спеціалізованих навчальних закладів під час підготовки та проведення занять спецкурсу «Країнознавство. Німецькомовні країни».

Аутентичні матеріали посібника, сучасна тематика, завдання для виконання практичних занять і самостійної роботи забезпечують ознайомлення учнів з культурою й цінностями німецькомовних країн, допомагають набувати навичок пошукової, креативної роботи.

УДК 37. 016
ББК 74. 268. 1Нім

Навчальне видання

НІМЕЦЬКОМОВНІ КРАЇНИ — ЦІКАВО ТА КРЕАТИВНО

Укладач *ЛОЗЕНКО Іван Васильович*

Головний редактор *А. К. Труфен*
Відповідальний за видання *Ю. М. Афанасенко*
Технічний редактор *О. В. Лебедева*
Коректор *О. М. Журенко*

НМ 24. Підписано до друку 27.11.2012. Формат 60×90/16.
Папір газет. Друк офсет. Гарнітура Мініон.
Ум. друк. арк. 13,0. Замовлення 12-12/17-05
ТОВ «Видавнича група "Основа"»
61001, м. Харків, вул. Плеханівська, 66
тел. (057) 731-96-33
e-mail: office@osnova.com.ua
Свідоцтво суб'єкта видавничої справи
ДК № 2911 від 25.07.2007 р.

ISBN 978—617—00—1651—5

© Лозенко І. В., укладання 2012
© ТОВ «Видавнича група "Основа"», 2012

Inhaltsverzeichnis

DEUTSCHLAND

In Europa leben — Deutschland kennen.....	8
Berlin.....	8
Schleswig-Holstein	11
Mecklenburg-Vorpommern	13
Bremen.....	15
Hamburg.....	18
Niedersachsen.....	20
Sachsen	22
Sachsen-Anhalt.....	26
Brandenburg	28
Thüringen.....	30
Rheinland-Pfalz.....	32
Nordrhein-Westfalen.....	35
Hessen	38
Saarland.....	40
Bayern	42
Baden-Württemberg.....	45
Deutschlandsquiz	48
Die deutsche Sprache.....	49
Die deutsche Nationalhymne	51
Reiseland Deutschland	53
Berlin — eine Weltstadt und Kulturmetropole	56
Musik	57
Der Umweltschutz	60
Die Bevölkerung Deutschlands	62
Zu Besuch in Deutschland	65
Jugendliche in Deutschland.....	67

Wohnen in Deutschland.....	69
Familien in Deutschland.....	71
Die Kirchen	73
Die Presse	75
Elektronische Medien	78
Deutsche im Ausland	80
Galiziendeutsche	82
Quiz zum Thema "Die Bundesrepublik Deutschland"	84

ÖSTERREICH

Österreich (allgemeine Information).....	87
Wien	90
Die Linde auf dem Stephansplatz.....	93
Jurij Kultschyzyj in der Geschichte Wiens	95
"Land der Berge, Land am Strome"	98
"Wien, Wien, nur Du allein..."	100
Österreichische Literatur.....	101
Friedensreich Hundertwasser.....	101
Österreich — ein Land der Musik.....	102
Wolfgang Amadeus Mozart	102
Joseph Haydn	102
Der Wiener Walzer	102
Die Wiener Operette	103
Das Bildungswesen.....	103
Die Presse und das Fernsehen	104
Von Titeln und vom Grüßen.....	105

DIE SCHWEIZ

Wie die Schweiz entstanden ist.....	108
Geographische Lage der Schweiz	111
Machen wir eine Reise in die Schweiz!.....	116
Vier Landessprachen	116
Klima.....	117
Landwirtschaft	117
Uhrenproduktion	117
Schule und Ausbildung	118
Aus der Geschichte der Schweiz	118

Zeittafel zur Geschichte der Schweiz.....	118
Politisches System.....	119
Schweiz und Neutralität.....	121
Frauen im öffentlichen Leben.....	121
Schweizer sind die Fernseh-Muffel Europas	123
Wirtschaftsstruktur	124
Über Geld spricht man nicht.....	125
Wohnen.....	126
Essen und Trinken — der Mensch lebt nicht vom Brot allein.....	127
Bildungswesen (Struktur).....	128
Fremdsprachenunterricht.....	129
Kultur und Kulturen.....	131
Volkskultur	132
Freizeitgestaltung	133
Tourismus im Land.....	134

LUXEMBURG

Großherzogtum Luxemburg.....	137
Ein Gespräch über den Staatsaufbau Luxemburgs	139
Luxemburg.....	141
Geografie.....	142
Klima.....	143
Kultur	144
Politik	145
Wirtschaft	146
Schloss Vianden.....	147
Nationales Museum der luxemburgischen Eisenerzgruben	149
Der Johannisberg bei Düdelingen.....	149
Die Burg Johannisberg.....	150

LIECHTENSTEIN

Das Fürstentum Liechtenstein.....	151
Geographische Lage	154
Liechtenstein in Kürze.....	156
Die Sage vom lichten Stein	157
Geschichte Liechtensteins	159
Museen Liechtenstein	163

BERÜHMTE PERSÖNLICHKEITEN DER DEUTSCHSPRACHIGEN LÄNDER

Johann Wolfgang von Goethe.....	165
Johann Gutenberg — Erfinder der Buchdruckerkunst.....	167
Johann Christoph Friedrich von Schiller.....	169
Erich Maria Remarque.....	170
Johann Sebastian Bach.....	173
Ludwig van Beethoven.....	174
Albert Einstein.....	176
Georg Friedrich Händel.....	177
Wolfgang Amadeus Mozart.....	177
Stefan Zweig.....	179
Willy Brandt.....	182
Arnold Schwarzenegger.....	183
Christina Stürmer.....	185
Eduard Alexandrowitsch von Falz-Fein.....	186
Mario Frick.....	188
Hans-Adam II.....	189
Robert Schuman.....	190
Jean-Claude Juncker.....	192
Max Frisch.....	193
Roger Federer.....	196

ÜBERSETZUNGEN DER DEUTSCHEN POESIE

Erlkönig.....	198
Der Fischer.....	200
Leise zieht durch mein Gemüt... ..	202
Mignon.....	203
Gefunden.....	204
Wanderers Nachtlied.....	206

ПЕРЕДМОВА

Укладач щиро вдячний вчителям м. Львова, які підготували матеріали до посібника.

В розділі «Німеччина»:

- ♦ Браткевич Оксана Сергіївна, методист навчально-методичного центру освіти, НВК ім. В. Стуса
- ♦ Борейко Наталя Іванівна, НВК ім. В. Симоненка
- ♦ Богомазова Анна Ярославівна, НВК ім. В. Симоненка
- ♦ Габлевич Оксана Богданівна, Українська приватна гімназія
- ♦ Бубнюк Олександра Григорівна, СЗСШ № 46
- ♦ Турій Надія Йосипівна, Класична гімназія

«Австрія»:

- ♦ Ананьєва Наталя Олександрівна, СЗСШ № 28
- ♦ Кащук Галина Ярославівна, Академічна гімназія
- ♦ Кривцун Валентина Євгенівна, СЗСШ № 60

«Швейцарія»:

- ♦ Кандрашова Інна Любомирівна, Класична гімназія

«Люксембург»:

- ♦ Буц Світлана Іванівна, НВК ім. В. Симоненка
- ♦ Климаш Ольга Алімівна, Українська приватна гімназія

Переклад поезій Гете і Гейне

- ♦ Павлюк Зоя Павлівна, ССЗШ № 28

«Видатні люди німецькомовних країн»:

- ♦ Карпусенко Наталія Вікторівна, ХНУ ім. В. Н. Каразіна, м. Харків

Укладач
Лозенко Іван Васильович,
директор ССЗШ № 28, м. Львів

DEUTSCHLAND

IN EUROPA LEBEN — DEUTSCHLAND KENNEN

Ob im Norden, Süden, Osten oder Westen, zu Hause ist es doch am besten!

Und das stimmt natürlich. Aber um so etwas zu behaupten, soll man viel reisen und andere Länder kennen lernen.

Andere Sitten und Bräuche, andere Gebäude und Wohntraditionen, andere Kleidung und wunderschöne Sehenswürdigkeiten — das lockt uns besonders.

Bevor du aber beschließt, hinaus in die Welt zu ziehen, schau dir doch erst einmal deine nähere Umgebung an.

Deutschland, ein interessantes und immer vielfältiges Reiseziel, kann dir viel anbieten.

Dieses Land besteht aus 16 Bundesländern, und jedes von ihnen hat etwas Außergewöhnliches in sich.

Wie es in jedem einzelnen Bundesland aussieht, was sie für dich Interessantes präsentieren, was man dort isst und trinkt und insbesondere, wie man dort die Freizeit verbringt — all das und vieles mehr kannst du auf den folgenden Seiten nachlesen.

Und ich hoffe, dass du selbstverständlich auch was Neues in der Lexik findest, und als Sprachkenner das dir im Gedächtnis speicherst!

Viel Spaß also beim Lesen, und gute Reise kreuz und quer durch Deutschland!

Berlin



“Dies ist die einzige Metropole Deutschlands” — schwärmen viele, wenn sie von Berlin sprechen. Die größte deutsche Stadt ist Berlin in jedem Fall — und wahrscheinlich die geschichtsträchtigste.

Berlin gehörte immer zu den kulturellen Zentren der Welt: Im 18. Jahrhundert, als Hauptstadt Preußens, wurde hier die Aufklärung groß geschrieben. In den “Goldenen Zwanzigern” feierte die Metropole rauschende Feste. Heute gehört sie wieder zu den Szene-Städten Europas.

DIE STADT ATMET GESCHICHTE

Viele Aspekte der deutschen Geschichte lassen sich in Berlin nachvollziehen: Nach der Naziherrschaft und dem Zweiten Weltkrieg wurde die Metropole zwischen den vier Siegermächten den USA, Frankreich, Großbritannien und Sowjetunion aufgeteilt. 1961 kam dann die endgültige Teilung: Die Mauer wurde quer durch Berlin gebaut. Erst durch die friedliche Revolution wurde das DDR-Regime beendet. Am 9. November 1989 wurde die Grenze geöffnet, ein Jahr später wurde Deutschland wiedervereint.

ENTDECKEN UND ERLEBEN

Das Brandenburger Tor ist das bekannteste Wahrzeichen Berlins. Heute ist das ein Symbol der wiedervereinten Stadt.

Die Kaiser-Wilhelm-Gedächtnis Kirche wurde im Zweiten Weltkrieg zerstört. Die Turmruine, von den Berlinern “hohler Zahn” genannt, ist heute ein Mahnmahl.

Das Reichstagsgebäude ist der Sitz des Bundestags — so heißt das deutsche Parlament. Im Plenarsaal diskutieren die Politiker der verschiedenen Parteien miteinander und treffen Entscheidungen.

Vom Fernsehturm am Alexanderplatz hat man den besten Blick über die Stadt. Auf der Weltzeituhr vor dem Turm kann man ablesen, wie spät es zum Beispiel gerade in New York ist.

Auf der Museumsinsel gibt es Gemälde und Kunstschätze zu bewundern — darunter die Büste der ägyptischen Königin Nofretete.

Das Pergamonmuseum stellt antike Baudenkmäler aus.

Das Bode-Museum zeigt Skulpturen, byzantinische Kunst und das Münzkabinett.

Die Alte Nationalgalerie präsentiert Gemälde und Skulpturen aus dem 19. Jahrhundert. Die Büste von Nofretete befindet sich im Alten Museum.

Berlin hat aber nicht nur viele Museen, sondern auch schöne Ausflugsziele zu bieten. Im Sommer kann man zum Beispiel im Wannsee baden.

Das Strandbad Wannsee hat einen breiten, künstlichen Sandstrand. Da fühlt man sich wie im Urlaub am Meer! Es werden sogar Strandkörbe vermietet. Außerdem gibt es eine Wasserrutsche und einen Spielplatz.

Berlin kann man auch mit dem Schiff erkunden — bei einer Dampferfahrt auf der Spree und der Havel.

Bei der Berliner Parkeisenbahn im Volkspark Wuhlheide dürfen Kinder ab 11 Jahren als Schaffner tätig sein.

Sehr beliebt und berühmt ist der natürliche Berliner Tiergarten, wo die Siegestsäule mit der Siegesgöttin Viktoria steht. Die vergoldete Skulptur hat den Spitznamen “Goldelse”. Das Elefantentor ist der Eingang zum

Berliner Zoo. Das Museum für Naturkunde zeigt das weltweit größte Saurierskelett.

Die bekanntesten Bewohner des Zoos sind die beiden Pandabären Bao Bao und Yan Yan aus China.

Im Sea Life Center kann man Haie und andere Meeresbewohner aus nächster Nähe beobachten.

ARBEIT UND WIRTSCHAFT

Weil Berlin eine sehr große Stadt ist, müssen viele Menschen jeden Morgen weite Strecken zur Arbeit zurücklegen.

Am besten benutzt man öffentliche Verkehrsmittel. Mit S-Bahn und U-Bahn kommt man in Berlin fast überall hin.

In Berlin gibt es das westdeutsche und das ostdeutsche Ampelmännchen. Das ostdeutsche ist etwas pummeliger.

Das Kaufhaus des Westens, meist nur KaDeWe genannt, gilt als das größte Warenhaus Europas.

Der Kurfürstendamm, eine bekannte Einkaufsmeile mit eleganten Geschäften und Cafés wird Ku'damm genannt.

ESSEN UND TRINKEN

Stadt erkunden macht hungrig!

Eine Berliner Spezialität ist die Currywurst: Brüh- oder Bratwurst in Ketschupsoße mit Currypulver.

Typische Berliner Getränke sind Berliner Weiße: Bier mit einem Schuss Waldmeister- oder Himbeerensirup. Oder Fassbrause: Limonade mit Apfelmessgeschmack, die direkt vom Fass gezapft wird. Sie ist sehr erfrischend.

CURRYWURST

Zutaten

- ◆ ¼ Liter Soße (Bratensoße)
- ◆ ½ Liter Fleischbrühe
- ◆ 1 Handvoll Zwiebel(n), in Scheiben geschnittene
- ◆ 1 Handvoll Paprikaschote(n), in Scheiben geschnittene
- ◆ 0, 4 Liter Ketchup (Curry-Gewürzketchup)
- ◆ 0, 15 Liter Tomatenketchup
- ◆ 30 g Currypulver
- ◆ 1 Prise Pfeffer
- ◆ 1 Prise Cayennepfeffer
- ◆ 7 Bratwurst (Grillbratwurst), gebraten, klein geschnitten.

Zubereitung

Bratensoße und Fleischbrühe miteinander vermengen. Zwiebelscheiben und Paprikascheiben in die Soße geben und 10 Min. unter gelegentlichem Umrühren ziehen lassen, danach mit dem Sieb wieder abschöpfen. Nun den Curry-Gewürzketchup und den Tomatenketchup in die Brühe geben, zu einer Soße anrühren und diese dann nach Belieben würzen. Die gebratenen, klein geschnittenen Bratwürste in die Soße geben. Noch einmal 10 Min. kochen lassen. Heiß servieren.

Schleswig-Holstein



Man spricht auch vom Land zwischen den Meeren, wenn man von Schleswig-Holstein spricht. Denn es ist eingeschlossen zwischen Nord- und Ostsee. Doch es gibt weit mehr als Muscheln und Seetang.

Schleswig-Holstein ist das nördlichste Bundesland in Deutschland. Die Hauptstadt des zweitkleinsten Flächenlandes der Bundesrepublik ist Kiel. Gegründet wurde Schleswig-Holstein 1946 in der Nachfolge der ehemaligen gleichnamigen preußischen Provinz. Dazu gehören auch die Nordfriesischen Inseln und die Inseln Fehmarn in der Ostsee. Der Nord-Ostsee-Kanal ist einer der meistbefahrenen Kanäle der Welt.

An den Küsten von Nord- und Ostsee weisen Leuchttürme den Schiffen den Weg.

WICHTIGE SEHENSWÜRDIGKEITEN

Lübeck mit seinen schönen mittelalterlichen Häusern ist die Geburtsstadt von Thomas Mann, einem berühmten Schriftsteller.

In Lübeck kann man das Buddenbrookhaus besichtigen, in dem Werke des Schriftstellers und Nobelpreisträgers Thomas Mann und seines Bruders Heinrich Mann ausgestellt sind.

In seinem Roman "Buddenbrooks" beschreibt Thomas Mann das Haus seiner Großeltern in Lübeck.

Musik- und Kino-Festivals sind besonders im Sommer ein Publikumsmagnet.

Das mächtige, alte Stadttor in Lübeck heißt Holstentor. Es ist das Wahrzeichen der Hansestadt.

Im Wikinger-Museum Haithabu bei Schleswig erfährt man, wie das Seefahrervolk der Wikinger lebte. Ein hier gefundenes Landschiff wurde im Museum wiederaufgebaut und kann jetzt besichtigt werden.

Viele Menschen zieht es in den Ferien an die Nord- und Ostseeküste. Die Nordseeinsel Helgoland ist ein beliebtes Ausflugsziel.

Auf Helgoland befindet sich die Lange Anna: das ist ein markanter, freistehender roter Sandsteinfelsen.

Unter der Eisenbahnhochbrücke Rendsburg hängt eine Schwebefähre, mit der man Nord-Ostsee-Kanal überquert.

Im Wattenmeer vor der Ostseeküste liegen winzige Inseln, Haaligen genannt. Sie sind teilweise bewohnt. Die Häuser sind auf künstlichen Erdhügeln gebaut, damit sie bei Flut nicht überschwemmt werden. Diese Erdhügel werden Warften genannt.